



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五一二三三一九一

一九七九年五月二十日

星期日

目錄

本年首季港對外貿易統計	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第一頁
女學生再代表港參加亞洲田徑賽	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第八頁
醫務處長喻居民夏季小心飲食	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第九頁
中區有蓋行人天橋工程	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第十頁
統計處進行工業生產調查	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第十一頁
黃竹坑人事登記時間	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第十二頁
政府批准西貢商辦發展計劃	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第十二頁
七月實施建築業噪音管制	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第十四頁

本年一月至三月
港對外貿易統計

統計處今日(星期日)發表一九七九年首三個月之商品貿易總值為三百一十八億八千二百萬元，較一九七八年同期增加百分之三十六。本港產品出口總值為一百零一億一千六百萬元，增加百分之三十一。入口總值為一百七十五億五千九百萬元，增加百分之三十四。轉口貿易為四十二億零七百萬元，增加百分之五十九。

以下為本年一月至三月本港產品輸往十個海外主要市場情況：

	一九七九年	一九七八年	增加額	增加率
	一月至三月	一月至三月		
美國	三, 二六二	二, 七九〇	四七二	一七
西德	一, 二一五	八三三	三八二	四六
英國	一, 一四四	六三八	五〇六	七九
日本	五一六	三一	二〇五	六六
澳洲	三七九	三〇七	七二	二三
加拿大	三〇三	二五一	五二	二一
新加坡	二七五	二一六	五九	二七
荷蘭	二六三	一七八	八五	四八
瑞典	一九〇	一〇九	八一	七五
瑞士	一六九	一五一	一八	一一

(百萬元計)

(百萬元計)

(百萬元計)

(百分比)

輸往美國的本港產品總值上升，主要是由於以下物品出口的增加：計有衣着總值爲十一億八千六百萬元（增加百分之十二）、電機及電器用品總值爲二億六千八百萬元（增加百分之三十六）、塑膠玩具及洋娃娃總值爲二億五千九百萬元（增加百分之四十八）、辦公室機器及自動資料處理用具總值爲一億九千五百萬元（增加百分之九）及鐘錶總值爲一億七千五百萬元（增加百分之二十八）。但輸往同地而繼續下跌者，計有收音機（總值一億零五百萬元，跌幅爲百分之十二）及塑膠花（總值四千六百萬元，跌幅爲百分之二十）。

輸往西德的本港成衣總值，亦顯著地增至七億二千三百萬元（增幅爲百分之五十四），佔輸往該國的增加總值之百分之六十六。

輸往英國的香港製品，其輸出總值有增加者，主要爲衣着（一億一千八百萬元，增加百分之八十八）、紡織品（一億一千五百萬元，增加百分之七十八）、鐘錶（五千九百萬元，增加百分之八十八）及電訊、錄音和影印器材（五千九百萬元，增幅爲百分之一百二十四）。

輸往日本之本港製成衣及鐘錶亦有增長，計衣着爲一億一千三百萬元，增加百分之五十一；鐘錶則爲五千八百萬元，增加百分之一百六十三。

輸往澳洲的衣着總值則下跌至九千七百萬元，跌幅爲百分之三，但輸往該國之其他本港製品之總值，則有增加，特別是紡織品（九千三百萬元，增加百分之四十二），因此，可以抵銷衣着出口總值之下降有餘。

以下爲本港出口製品，按主要類別分析之變動情況：

一九七九年 一月至三月 (百萬元計)	一九七八年 一月至三月 (百萬元計)	增加額 (百萬元計)	增加率 (百分比)
--------------------------	--------------------------	---------------	--------------

衣着用品

三, 七七八	二, 八五七	八六一	三〇
--------	--------	-----	----

其他製成品(主要為塑膠玩具及洋娃娃)

一, 五九〇	一, 一七四	四一六	三五
--------	--------	-----	----

攝影器材, 光學儀器及鐘錶

八三五	五九一	二四四	四一
-----	-----	-----	----

紡織紗, 纖維, 布製成品及有關製品

七九二	五七二	二二〇	三八
-----	-----	-----	----

電訊及音響器材

六八九	五五八	一三一	二三
-----	-----	-----	----

電機器材及電器用品(主要為半導體, 真空管及家庭式用具)

五九〇	四二七	一六三	三八
-----	-----	-----	----

本港製品出口總值有增長者為鐘錶(七億零一百萬元, 增加百分之四十六), 紡織纖維(六億二千一百萬元, 增加百分之四十六), 塑膠玩具及洋娃娃(五億七千九百萬元, 增加百分之四十一), 收音機(三億三千九百萬元, 增加百分之十一), 及旅行用具, 手袋和同類物品(二億三千一百萬元, 增加百分之三十六)。但本港製電子及電腦零件之出口總值則有所縮減(一億七千一百萬元, 減少百分之四)。

來自十個主要入口來源地之入口總值變動情況如下：

	一九七九年 一月至三月	一九七八年 一月至三月	增加額	增加率
	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計)	(百分比)
日本	四,〇四八	二,九〇五	一,一四三	三九
中國	二,八七五	二,一三六	七三九	三五
美國	二,〇六二	一,六一七	四四五	二八
台灣	一,二四〇	八二二	四一八	五一
新加坡	八九六	七一六	一八〇	二五
英國	七八八	五七三	二一五	三八
西德	五九五	四四五	一五〇	三四
瑞士	五五四	三八八	一六六	四三
南韓	五四二	四一六	一二六	三〇
法國	三二二	二二五	九七	四三

來自日本之入口貨品，增加百分之三十九，其主因為紡織品、電機器材及電器用具、電訊及音響器材、鐘錶、車輛及鋼鐵之入口均告增加。計紡織品（總值六億一千七百萬元，增加百分之二十），電機器材及電器用具（總值四億二千三百萬元，增加百分之九十八），電訊及音響器材（總值三億五千六百萬元，增加百分之七十一），鐘錶（總值三億五千一百萬元，增加百分之四十八），車輛（總值二億六千五百萬元，增加百分之二十八），及鋼鐵（總值二億三千二百萬元，增加百分之二十四）。

來自中國的貨品亦增加百分之三十五，主要是本港對下述各物品的需求較大，計紡織品（總值六億二千六百萬元，增加百分之八十二）、石油產品及有關物料（總值二億四千二百萬元，增加百分之五十二）、蔬菜及生果（總值一億七千六百萬元，增加百分之十）、肉類及肉類製成品（總值一億三千四百萬元，增加百分之七），與及石灰、水泥和建築原料（總值五千萬元，增加百分之七十一）。中國製造的衣着用品，入口總值亦增至一億三千四百萬元，增幅幾達百分之二十五。

來自美國的入口貨品亦增加百分之二十八，主要因為以下物品均有增加輸入：珍珠、寶石及半寶石（二億二千七百萬元，增加百分之七十八）；辦公室器材及自動資料處理用具（一億八千九百萬元，增加百分之二十九）；電機器材及電器用品（一億七千三百萬元，增加百分之二十四）；蔬菜及生果（一億二千九百萬元，增加百分之十七）；及紡織品（六千五百萬元，增加百分之五十九）。

來自台灣的貨品總值，亦增加百分之五十，主要是因為紡織品的輸入總值增至五億三千萬元（增率為百分之五十五）。來自新加坡的入口貨品亦告提增，主要是本港對下列貨品需求增加：石油產品及有關物料（四億七千四百萬元，增加百分之七）、電機器材及用品（九千二百萬元，增加百分之六十一）及鐘錶（三千九百萬元，增加百分之十二）。

下表顯示出入口貨品類別之較重要變動情況：

	一九七九年		一九七八年		增加額	增加率 (百分比)
	一月至三月	(百萬元計)	一月至三月	(百萬元計)		
根據用料分類之製成品	五,八一〇	(百萬元計)	四,〇一一	(百萬元計)	一,七九九	四五
(主要為紡織紗布製成品及鑽石)						
機械及運輸工具	三,八〇〇	(百萬元計)	二,五七八	(百萬元計)	一,二二二	四七
其他製成品	二,三九四	(百萬元計)	一,六六八	(百萬元計)	七二六	四四
(主要為鐘錶及裝飾物)						
食物及主要供食用之牲口	二,〇五二	(百萬元計)	一,八三八	(百萬元計)	二二四	一一
化學品及有關製品	一,三〇一	(百萬元計)	九三〇	(百萬元計)	三七一	四〇
未提煉原料, 非食品而燃料除外	九九九	(百萬元計)	九二九	(百萬元計)	七〇	八

有顯著增加者，計有紡織纖維（十六億九千八百萬元，增加百分之六十五），鐘錶（八億三千七百萬元，增加百分之四十三），電訊及音響器材及用品（六億七千二百萬元，增加百分之七十八），鋼鐵（五億六千五百萬元，增加百分之四十八），人工樹脂、塑膠原料及纖維素（四億二千萬元，增加百分之七十二）。但紡織纖維及其廢料的輸入略告下降，總值為五億零一百萬元，下降率為百分之二。

轉口貿易繼續上升，計轉口往日本之貨品總值為七億三千四百萬元，增加百分之七十；轉口往美國者總值為三億七千八百萬元，增加百分之六十；轉口往台灣者總值為三億六千五百萬元，增加百分之五十五；轉口往韓國的貨品總值為一億九千六百萬元，增加百分之五十四；轉口往菲律賓者為一億八千四百萬元，增加百分之五十四；轉口往中國者總值為一億六千二百萬元，增加百分之七十三；轉口往比利時及盧森堡者總值為一億一千七百萬元，增加百分之五十四。

有顯著增加的轉口貨品包括紡織品（六億五千二百萬元，增加百分之三十三），珍珠、寶石及半寶石（五億八千八百萬元，增加百分之六十），鐘錶（二億三千六百萬元，增加百分之二十四），電機器材及用品（二億二千九百萬元，增加百分之八十七），及衣着（一億四千九百萬元，增加百分之八十八）。

一九七九年二月份各類貿易指數如下：

（一九七三年指數為一〇〇）

本港製成品出口	價值指數	單位指數	數量指數
入口	一五〇	一五二	九九
	二三二	一五五	一五〇

一九七九年二月貿易指數比率為九十八。

工業學院女學生再度獲選
代表本港參加亞洲田徑賽

黃克競工業學院旅遊業系一名二十歲女學生謝華秀，再次獲選代表香港，前往東京，在亞洲區田徑邀請錦標賽中參加兩項田徑賽。

該錦標賽將由五月三十一日至六月三日舉行，香港將一共派出十四名選手前往參賽。

謝華秀被其同學譽為「香港女飛人」，她今次將參加一百及二百公尺短跑兩項賽事。

她曾分別以十二點二五秒及二十五點五秒的時間，創下本港這兩項賽事的紀錄。

她於一九七五年首次代表香港參加國際賽事，今次則是第四次。一九七六年參加菲律賓國際田徑邀請賽時，謝華秀曾奪得上述兩項賽事的季軍。

該工業學院的酒店管理及旅遊業系主任祈禮誠形容謝小姐為一「成績優異學生」。他更說：「我們很有信心她會是一位出色的香港大使。」

謝小姐下個月在該學院畢業之後，便具備擔任旅遊聯絡員的正式資格。

黃克競工業學院是本港現時唯一設有酒店管理及旅遊業課程的工業學校。

醫務衛生處促居民
夏季來臨小心飲食

醫務衛生處今日提醒市民說，夏季已來臨，市民應慎為預防霍亂及其他通常與熱天有關的腸胃疾病。

醫務衛生處發言人說，最有效的預防方法，是注重個人及環境衛生，例如飲食清潔，飯前及如廁後洗手等。

他提出警告說，雖然自去年八月以來，本港已無霍亂發生，但市民必須繼續採取必要的預防措施預防霍亂，因在東南亞地區仍有霍亂症發生。

他說，醫務衛生處與市政事務署已加緊執行各項預防措施，例如，糞便化驗和所有痢疾樣本的化驗，以便一旦發現任何霍亂疑症時，即行加以隔離。

發言人說，預防霍亂疫苗貯備充份，足供欲接受注射之市民之用，同時，隔離設施亦足夠應付緊急情況。

但他指出，預防霍亂疫苗只能使到個別人士得到部份的保障。因此，他強調市民飲食要格外小心，因為霍亂是經由沾染不潔物質的食物與食水而傳播。

他說，食物烹調不當，能引起傳染病。因此，各類食物必須徹底烹煮，如食物不立即食用，要將它蓋好，以免沾染不潔物質。

發言人解釋說，這些預防措施，不只對防止霍亂有效，對防止其他腸胃道疾病如傷寒和痢疾等亦有效。

他又說，霍亂是由染病者的排洩物所附着的弧菌，傳到沒有蓋上的食物與食水後，傳給別人，蒼蠅亦助長該病的傳播。

中區有蓋行人天橋系統 完成逾三分一建築工程

干諾道中中區有蓋行人天橋系統之建築工程，現已完成超過三分之一。

建費達一千四百四十萬元的行人天橋系統，有一條長四百八十米的架空行人路，由畢打街起通往機利文街。此外並有兩條行人天橋，橫跨干諾道中。

爲了方便行人上落，該天橋共設有十二座有上蓋自動電梯及有蓋梯級。

工務司署發言人今日指出，介乎中區巴士總站現有廣場與機利文街間之一段行人天橋，將於明年三月完成。該段天橋將有通路前往消防局大廈及國際大廈外面的行人路。

發言人說，用作支承該段天橋的棟樑，已大部份建成，而一些預製的橫棟現已裝設。

他又說，預製混凝土石板鋪好後即成爲闊七米的行人路。行人可從有上蓋的自動電梯及梯級前往該天橋。

另一段天橋則由中區巴士總站通往現時連接康樂大廈與太古大廈之天橋。

該段行人天橋的工程可望於明年八月完竣。

發言人表示，該有蓋行人天橋系統爲全港同類工程中規模最大者。建成後，可爲來往中環商業區與公共車輛總站之行人，提供直接而安全的路途。

統計處現進行 工業生產調查

統計處處長今日宣稱，一九七八年工業生產統計調查，經已展開。此項調查乃繼一九七三年工業調查後，第二個大規模的工業調查。唯於此幾年間，亦有每年進行較小規模之統計。

是項工業生產統計調查目的，為搜集經濟上的資料，以助估計本港生產總值、檢討工業界總輸出的變動、及對各同類及不同類型的工業作出比較。

大約有一萬五千份問卷經已寄與從四萬間各類型工業選出的機構，此等行業包括礦務、製造業、電器業、煤氣及水務。該等有二十人以上之工業機構，將會予以詳細調查；而只有二十人以下的，則會作抽樣調查。

該調查欲蒐集的資料，包括廠房主權類別、就業情況、工作日及工作小時、超時工作問題、勞工成本、合約及委任工作、購買原料、經營費用、發售及提供的工業服務，其他入息、存貨、資本開支、折舊，固定資產價值，已繳資本、廠房面積等。這些資料對研究本港工業的結構特性及表現是不可缺少的。這類資料一向被廣泛用於分析工業多元化、入口代用及生產力的改變。

是項調查現正根據一九七八年統計（一九七八年工業生產調查）令而進行，該統計令乃港督會同行政局根據一九七八年統計條例而制訂的。接獲調查問卷的各廠號，均需根據問卷內的說明，提供正確及完整的資料，並儘快將之填妥，寄回統計處，如遇有任何疑難，可致電五十四四四七一六，向統計處人員查詢。

統計處長籲請有關之廠號僱主合作。他強調說，從速填妥問卷及寄回該處對是項調查的迅速進行，及早日公佈調查結果，至為重要。而根據統計條例，所有田個別廠號提供的資料將會絕對保守秘密，並只作編制統計表之用。

流動人事登記隊 黃竹坑辦公時間

人事登記處登記隊，將於五月二十二日（星期二）至二十五日（星期五），一連四天，在黃竹坑邨辦事處辦理人事登記事宜。

當地及鄰近地區的居民，可於上述四日，每日上午九時半至下午四時半，前往該臨時辦公地點，為其十一歲至十七歲的子女或其監護的兒童辦理登記，領取兒童身份證。

年齡滿十八歲而仍持有兒童身份證的居民，亦須前往換領成人身份證。

人事登記處處長指出，登記成人或兒童身份證是居民的責任。他又指出，登記後的任何變更事項，包括職業、地址及婚姻狀況等，亦應呈報。

西貢將有住宅與遊艇勝地 政府已批准商辦發展計劃

政府批准一項耗資達三億元，在西貢區進行的商辦發展計劃。是項計劃係將區內一處地點，發展成為風格與法國南部名聞世界之格拉莫港相似的豪華住宅與遊艇勝地。

新界政務司鍾逸傑今日（星期日）宣佈，有關批租面積達二十五公頃土地及海床的租約最後條件，現已達成協議，使百好有限公司（BEST HOME LTD）能立即動工。

此項別具特色的發展計劃，預期需時約五年才可以完成，興建的豪華房屋樓高三層，單位共四百個。

這些房屋座落地點，面積達六萬五千平方米，四週風景美麗，白沙灣景色一覽無遺。

每個單位將有兩個車位，一個遊艇碇泊地方，大部份單位的前面都是附有獨立碇泊設施的海邊。

除該等房屋外，並興建商店、餐廳、遊艇工場等。

此外，更設有一所佔地達三千七百方米的遊艇會，屋主將有自動成爲遊艇會會員之權利。

鍾氏今日（星期日）在談及此計劃時表示，經過數年商討後，批租的條件終於達成協議，而該公司已作好準備全力進行建設，政府對此甚感欣悅。

他說：「這類規模龐大的豪華住宅兼遊艇勝地，是本港前所未有的。」

「我們當然希望它大有助於緩和對此類高級住宅及附屬設施的殷切需求。」

「我們亦希望它在應付各界人士消閒遣興的殷切需求方面，亦有幫助。」

該公司已繳付四千五百萬元的地價給政府，及將總面積約六萬五千平方米位於元朗的土地交還政府，來取得上述租約。

雖然該公司尚未提出其最後發展建議，但它預期動用逾三億元以進行整個計劃。

其中一項主要開支將用於填海工程及建築所需之防波堤。

鍾氏說：「填海工程已開始進行。而其他輔助工程，包括建築防波堤、碼頭、污水處理廠及內部道路等，則預算在明年開始施工。」

他並說：「租約條件亦規定發展商建築一條位於水底之水渠，供污水流出海中，防止溪澗受污染。」

七月實施建築業噪音管制

政府發言人今日（星期日）謂：政府因接獲許多市民投訴，故定七月一日起施行一九七八年噪音簡易程序治罪（修訂）法案之規定，每日由晚上七時起至翌晨七時，及在星期日和公眾假期，禁止使用發出噪音建築器材，作為過渡時期之措施。

發言人謂該項禁令，曾詢香港建造商會之要求，已延遲實施兩年。

他又謂，在不違反公眾利益的情況下，承建商可申請豁免禁制。此外，其他人力建造工作亦不會受影響。

現行的禁制，是由環境污染諮詢委員會屬下的噪音小組委員會制定。自一九七四年該委員會成立以來，香港建造商會均一直獲得知會有關委員會的各項建議。

發言人說，諮詢委員會主席於一九七六年曾去函各註冊承建商，授權人士及其他與建築行業有關之一切人士，通知他們有關該擬議的禁制，並要求他們合作，俾使香港能有一較寧靜之居住環境。

政府方面，亦已經在其批出之大量合約方面，作出帶頭行動，在新法例指明的部份內，限制其工作時間。

他又謂：政府認為全面性禁止建築工程在晚間及公眾假期進行時發出聲浪，是一項臨時性的措施，並不是理想的解決建築噪音辦法。

不過，他強調，一項新的噪音管制法案已經草擬完畢，內容規定由經受訓的職員，執行法案中較為繁複的管制措施。

發言人又謂：在草擬這些措施期間，我們須要與香港建造商會緊密合作。